



**WACKER
NEUSON**

| | |
|---------|-----|
| 0610265 | 104 |
| 05.2016 | |

**1~Internal Vibrators
1~Innenvibratoren
Vibradores Internos 1 pulsada
Vibrateurs internes monophasée**

IRFU 57 GV

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



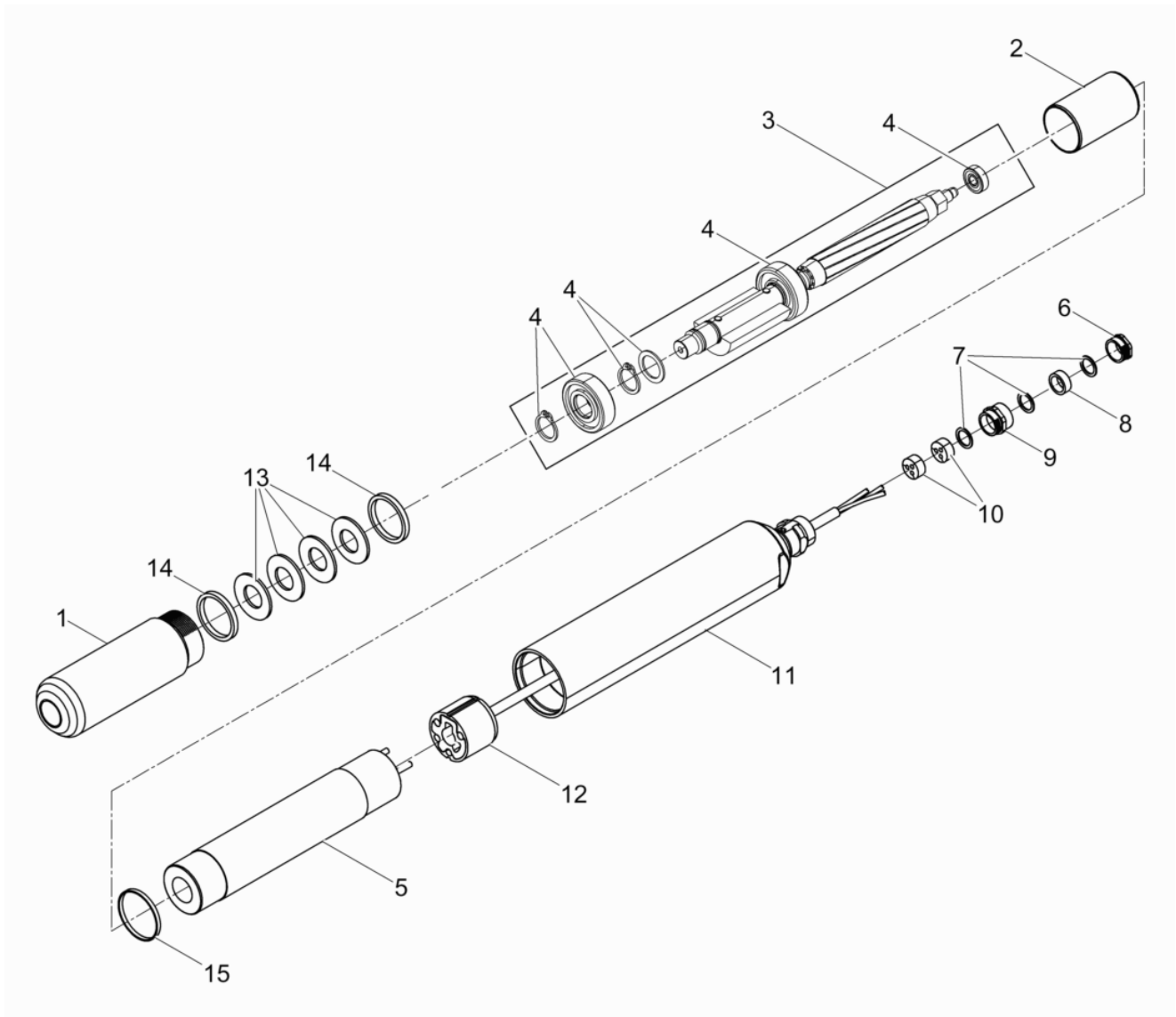
Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

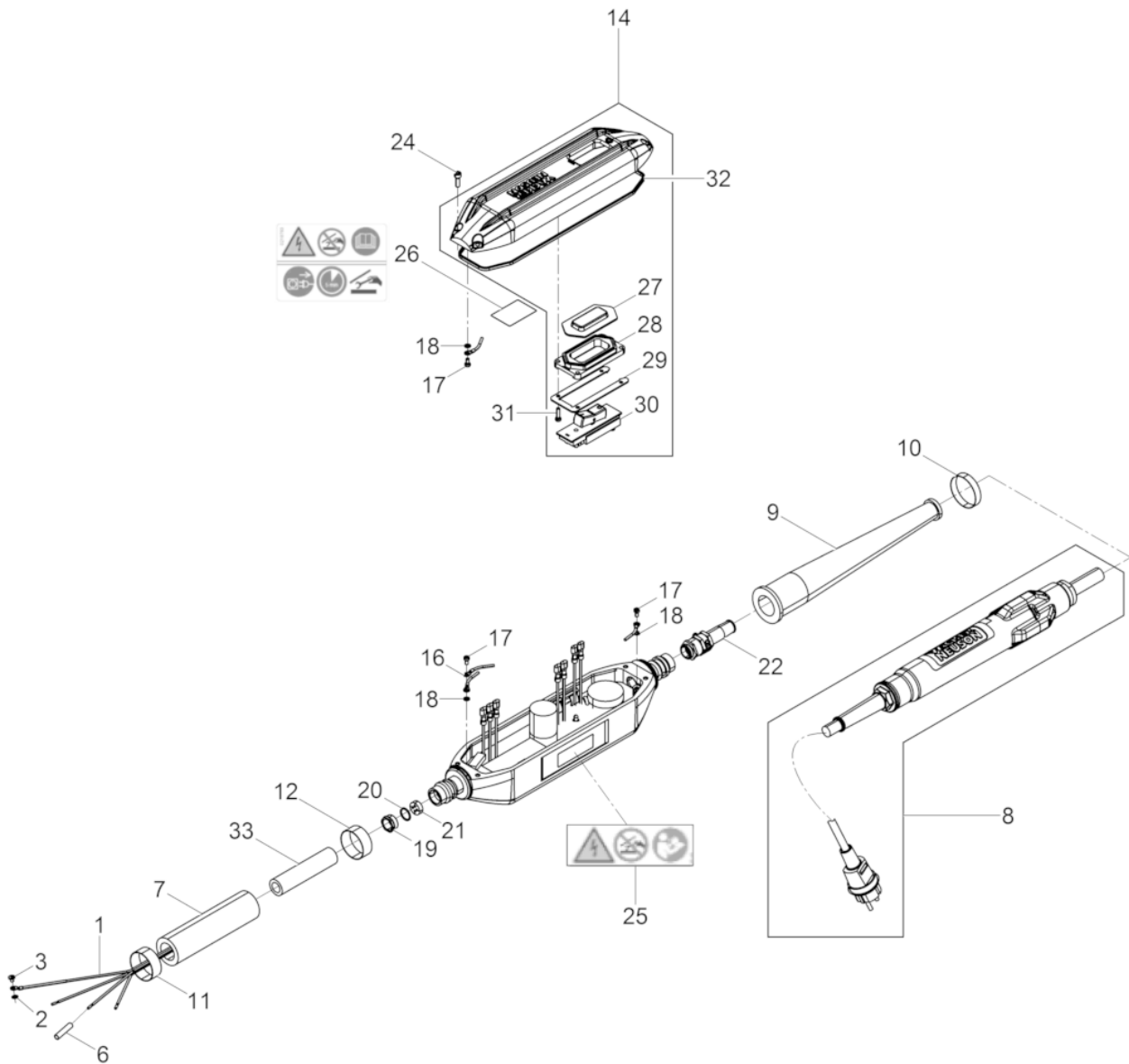
| | |
|---|----|
| Internal Vibrator Vibrationskörper Cuerpo Vibrador Vibrateur Interrupteur | 6 |
| Hose Connection cpl. Schlauchanschluss kpl. Conexión de Manguera cpl. Connection Tuyau cpl. | 8 |
| Power cable with bodyguard Zuleitungskabel mit Personenschutz Cable de alimentación con interruptor de protección diferencia Câble d'alimentation avec des personnes | 12 |
| Accessories Zubehör Accesorios Accessoires | 15 |
| Handle Handgriff Empuñadura Poignée | 16 |
| shoulder belt Schultergurt Correa Ruban | 18 |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0202838 | 1 | Rubber hose cap Gummiverschlußkappe | Tapa de cierre de goma Chape de ferm. en caoutch. | | |
| 2 | 0202834 | 1 | Distance sleeve Abstandshülse | Manguito distanciador Douille d'écartement | | |
| 3 | 0202830 | 1 | Motor armature cpl. Motorläufer kpl. | Inducido del motor cpl. Rotor cpl. | | |
| 4 | 0202267 | 1 | Repair Kit Bearing IR 57+ 65 Reparaturpaket Lager IR 57+ 65 | juego de reparación rodamiento IR 57+ 65 Jeu de réparation roulement | | |
| 5 | 0219087 | 1 | Stator Statorpaket | Chapas de estator Stator | | |
| 6 | 3008191 | 1 | Pressure screw Druckschraube | Tornillo de presión Vis de pression | | DIN46320 |
| 7 | 2000058 | 3 | Thrust ring Druckring | Anillo de presión Bague de pression | 16 x 20,5 x 0,8 | |
| 8 | 2003770 | 1 | Gasket Dichtring | Anillo de junta Bague d'étanchéité | 6-15x20,5 | |
| 9 | 3008326 | 1 | Intermediary socket Zwischenstutzen | Empalme distanciador Ecarteur | | |
| 10 | 5100001680 | 2 | 3 hole plug Dreilochstopfen | Tapón de cable 3 agujeros Bouchon câble à 3 trous | | |
| 11 | 0218504 | 1 | Upper tube Rohr-Oberteil | Tubo superior Chemise | | |
| 12 | 0218640 | 1 | Electric connection Elektroanschluss | Conexión eléctrico Raccordement électrique | | |
| 13 | 0202829 | 4 | Cup spring Tellerfeder | Resorte de platillo Ressort belleville | C 45 | DIN2093 |
| 14 | 0218381 | 2 | Spacer Distanzring | Espaciador Pièce d'écartement | | |
| 15 | 0202836 | 1 | Ring Ring | Anillo Bague | | |

Hose Connection cpl.
Schlauchanschluss kpl.
Conexión de Manguera cpl.
Connection Tuyau cpl.

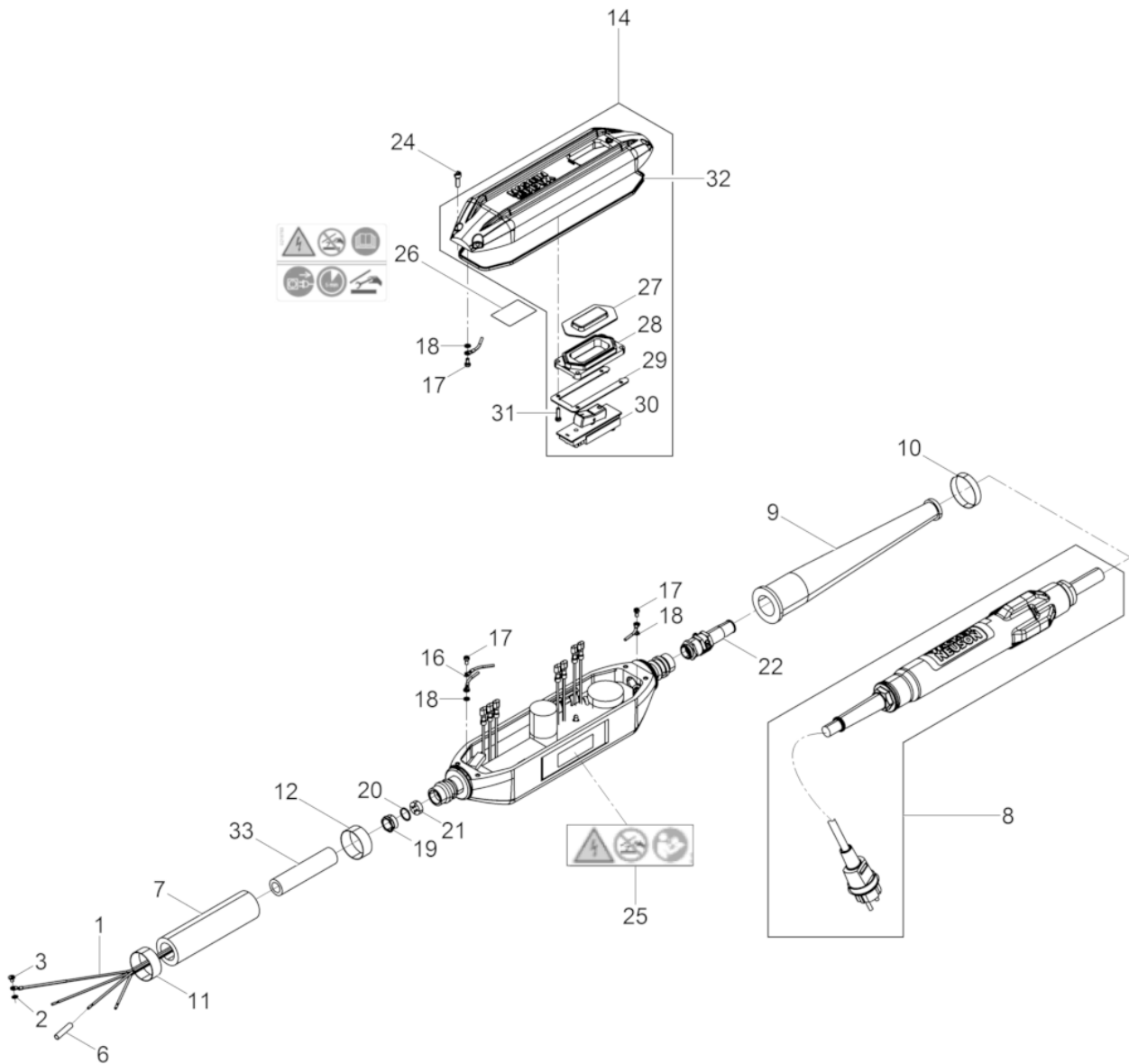
IRFU 57 GV



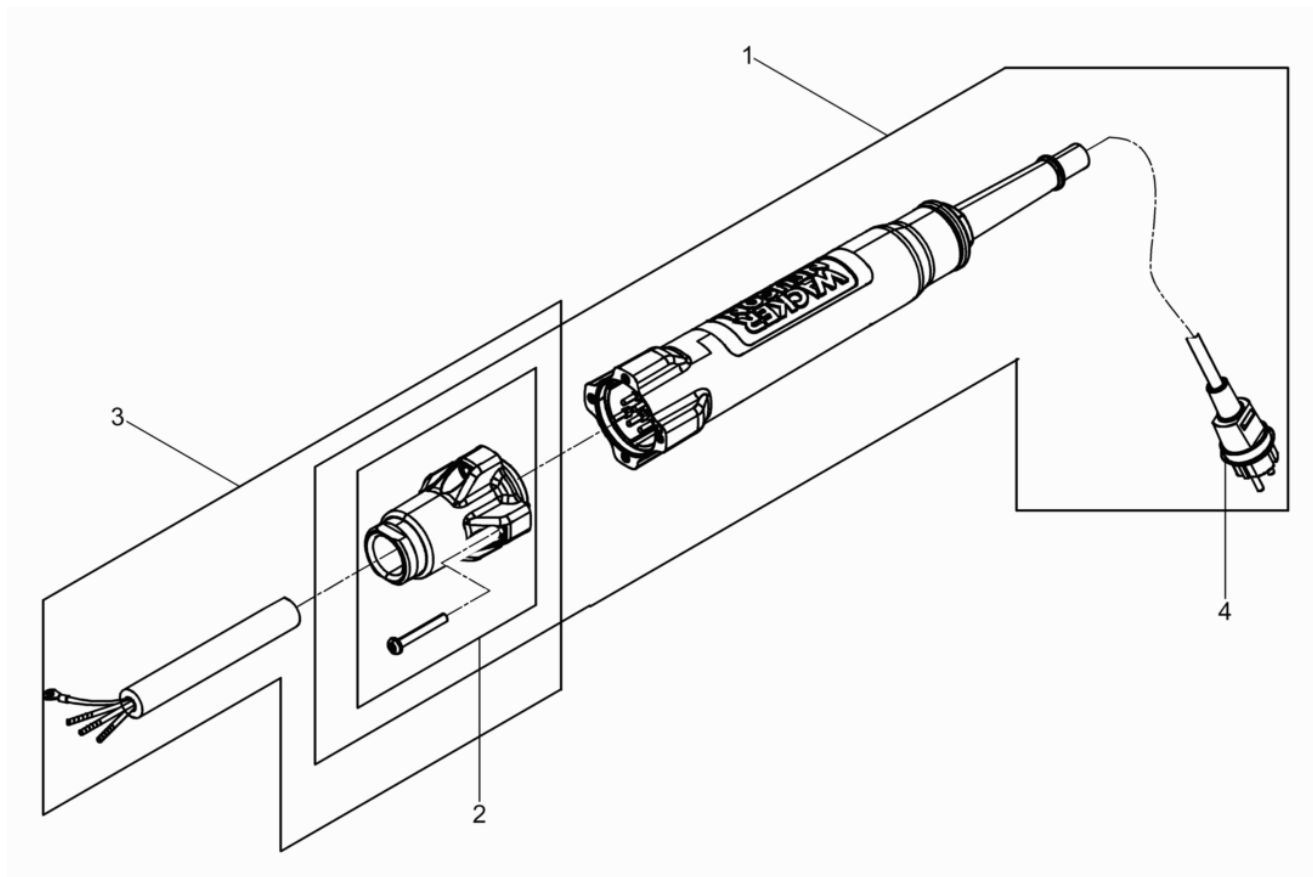
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|--------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0218591 | 1 | Supply line Verbindungsleitung | Línea de conexión Câble d"amenée | | |
| 3 | 0200988 | 1 | Toothed lock washer Zahnscheibe | Arandela dentada Rondelle à dents | A4,3 | DIN6797 |
| 4 | 0218500 | 1 | Pan head screw Flachkopfschraube | Tornillo de cabeza plana Vis lentiforme | M 4x 5 2.5Nm/2ft.lbs | ISO7045 |
| 6 | 0202516 | 3 | Flat Connector Stoßverbinder | Enchufe Plano Connecteur Rapide | 1,1 - 2,6 | |
| 7 | 0208141 | 1 | Protective hose Schutzschlauch | Manguera de protección Gaine de protection | | |
| 8 | 0202907 | 1 | Power cable with bodyguard Zuleitungskabel mit Personenschutz | Cable de alimentación con interruptor de protección diferencia Câble d'alimentation avec des personnes | | |
| 9 | 3008468 | 1 | Rubber funnel Gummitülle | Casquillo de goma Paase fil en caoutchouc | | |
| 10 | 2007121 | 1 | Clamp Schelle | Abrazadera Collier | | |
| 11 | 2006823 | 1 | Clamp Schelle | Abrazadera Collier | | |
| 12 | 2006823 | 1 | Clamp Schelle | Abrazadera Collier | | |
| 14 | 0211292 | 1 | Cover cpl. Deckel kpl. | Tapa cpl. Couvercle cpl. | | |
| 16 | 0208643 | 1 | Ground wire Schutzleiter | Toma a tierra Conducteur de sûreté | | |
| 17 | 0011573 | 3 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M4 x 8 2Nm/1ft.lbs | ISO4762 |
| 18 | 0200988 | 3 | Toothed lock washer Zahnscheibe | Arandela dentada Rondelle à dents | A4,3 | DIN6797 |
| 19 | 0203576 | 1 | Pressure screw Druckschraube | Tornillo de presión Vis de pression | M20x1,5 12Nm/9ft.lbs | |
| 20 | 0203578 | 1 | Thrust ring Druckring | Anillo de presión Bague de pression | 18x15x0,8 | |
| 21 | 0202915 | 1 | 4 hole plug Vierlochstopfen | Tapón de cable 4 agujeros Bouchon câble à 4 trous | M20x1,5 | |
| 22 | 0203509 | 1 | Screw connection Kabelverschraubung | Atornilladura de cable Raccord à vis | M20x1,5 12Nm/9ft.lbs | |
| 24 | 0219339 | 4 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M 5x 14 5.5Nm/4ft.lbs | |
| 25 | 0219413 | 1 | Labels Aufkleber | Calcomanias Autocollants | | |
| 26 | 0218763 | 1 | Labels Aufkleber | Calcomanias Autocollants | | |
| 27 | 0129569 | 1 | Diaphragm Membran | Diafragma Diaphragme | | |
| 28 | 0202103 | 1 | Flange Flansch | Brida Bride | | |
| 29 | 0203024 | 1 | Flange Flansch | Brida Bride | | |
| 30 | 0210371 | 1 | Actuator cpl. Schalter kpl | Actuador cpl. Dispositif de commande cpl. | | |

Hose Connection cpl.
Schlauchanschluss kpl.
Conexión de Manguera cpl.
Connection Tuyau cpl.

IRFU 57 GV



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|---|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 31 | 0208645 | 4 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M 4x 16 | DIN7984 |
| 32 | 0202542 | 1 | Gasket Dichtung | Junta de estanqueidad Garniture | | |
| 33 | 5100005156 | 1 | Spacer Abstandsstück | Espaciador Pièce d'écartement | 16x4x40 | |

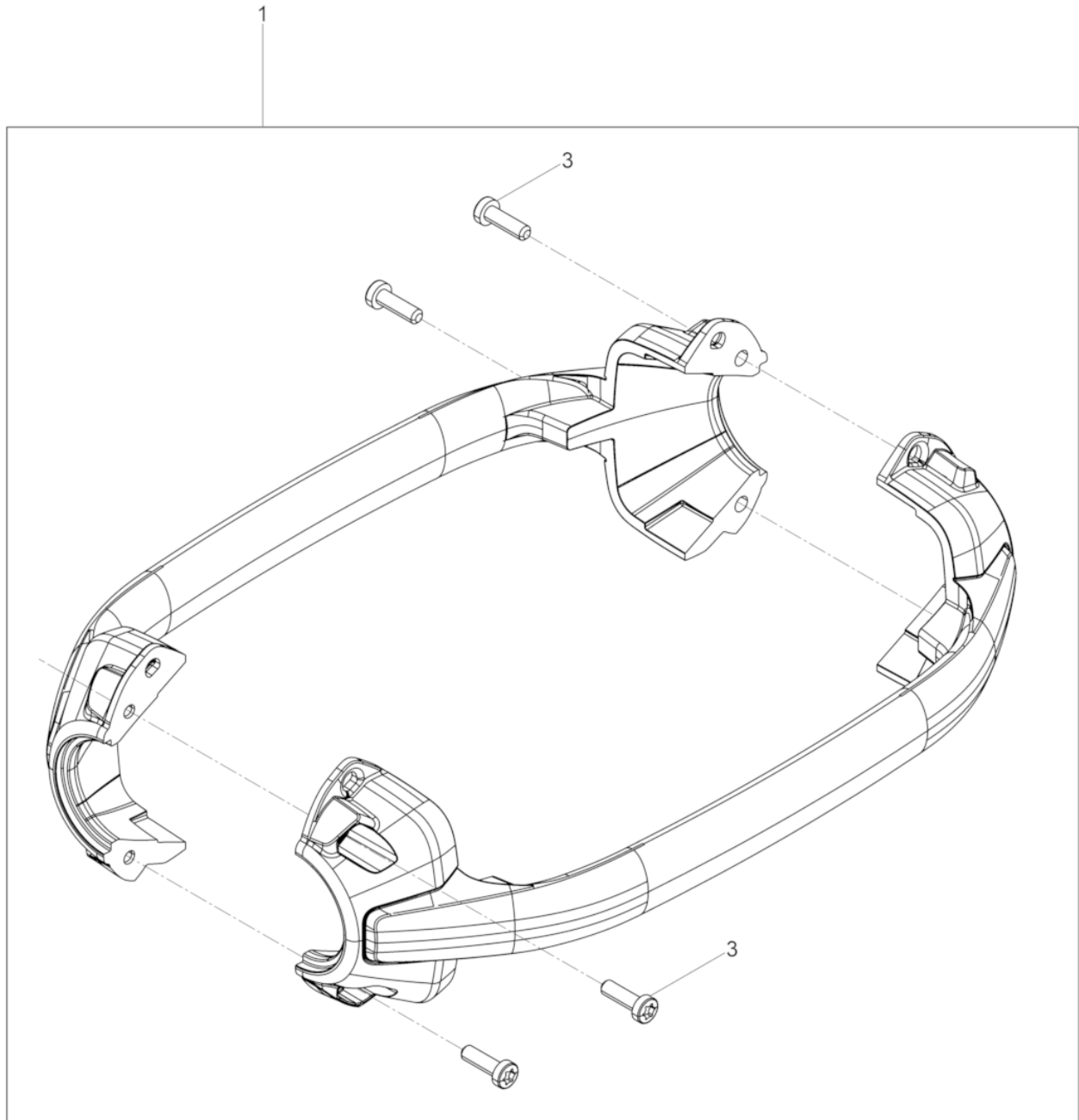


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0213098 | 1 | Repair kit Electrical Reparaturpaket Elektronik | Juegos de Reparación Electrónica Jeux de Réparation | | |
| 2 | 0213102 | 1 | Repair Kit Cap Reparaturpaket Kappe | juego de reparación Tapa Jeu de réparation Chapeau | | |
| 3 | 0213200 | 1 | Repair Kit Supply line Reparaturpaket Verbindungsleitung | juego de reparación Línea de conexión Jeu de réparation | | |
| 4 | 0218971 | 1 | Plug Stecker | Enchufe Prise | 230V | DIN49441 |



**WACKER
NEUSON**

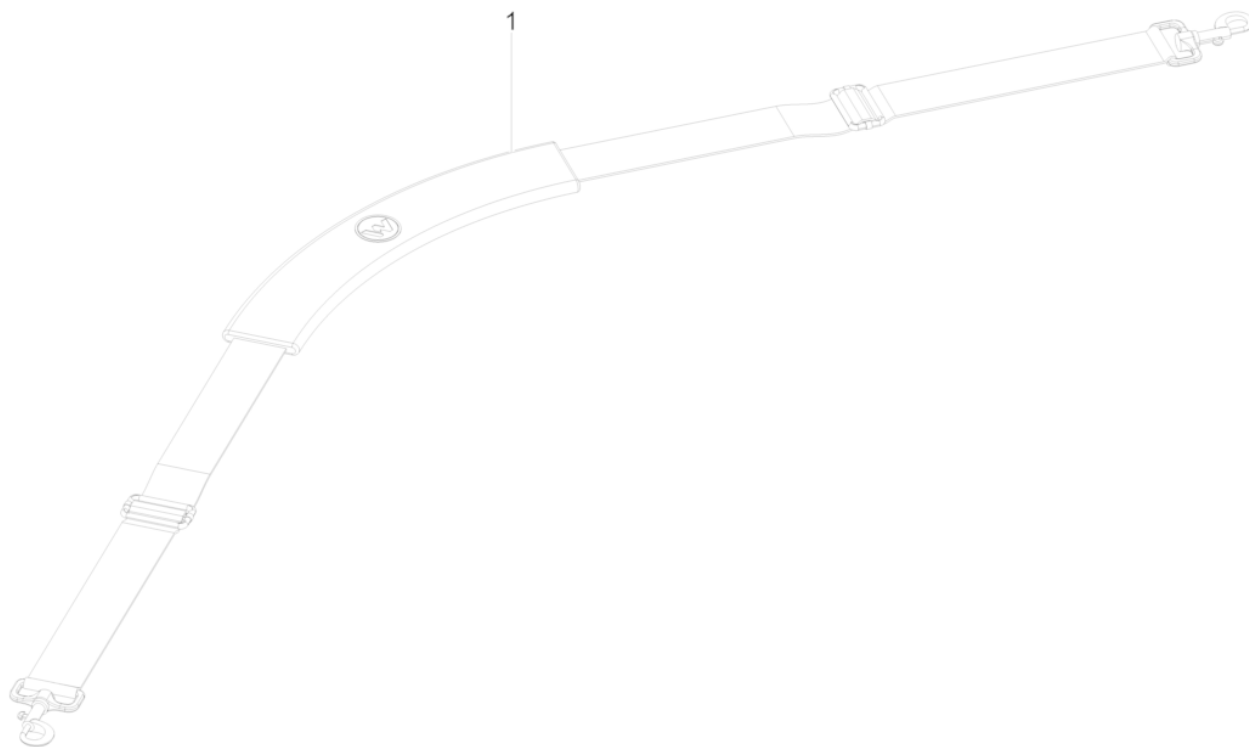
**Accessories
Zubehör
Accesorios
Accessoires**



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|------------------------------------|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 5100021505 | 1 | Handle Handgriff | Empuñadura Poignée | | |
| 3 | 0222605 | 4 | Oval head screw Linsenkopfschraube | Tornillo gota de seboatado Vis noyée lentiforme | M 6 x 20 | |

shoulder belt
Schultergurt
Correa
Ruban

IRFU 57 GV



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement/Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|-------------------------------|-------------------------|------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 5100010882 | 1 | shoulder belt Schultergurt | Correa Ruban | | |



**WACKER
NEUSON**